

ХЛОЯ УОЛШ

Нарни Томмена

Зацепить 13-го

Удержать 13-го

Спасти 6-го

Изменить 6-го

Приручить 7-го

ХЛОЯ УОЛШ

Спаски

6

-ГО



АЗБУКА

Санкт-Петербург

УДК 821.111
ББК 84(4Ирл)-44
У 63

Chloe Walsh
SAVING 6
Copyright © 2023 by Chloe Walsh
All rights reserved

Перевод с английского Анны Петрушиной

Оформление обложки Ильи Кучмы

ISBN 978-5-389-30185-6

© А. А. Петрушина, перевод, 2024
© Издание на русском языке,
оформление.
ООО «Издательство АЗБУКА», 2025
Издательство Азбука®

ОТ АВТОРА

«Спасти 6-го — третья книга в серии «Парни Томмена» и первая часть дилогии о Джоуи Линче и Ифе Моллой. Финал романа оставляет читателя в напряжении.

Слабонервным не рекомендуется.

В книге присутствуют откровенные сексуальные сцены, триггеры, описания насилия и брань. Предназначено для лиц старше восемнадцати лет.

Вместо стандартных глав произведение делится на периоды обучения и конкретные даты. Действие происходит на юге Ирландии с 1999 по 2004 год.

В начале книги приводится глоссарий¹.

Спасибо, что решили поучаствовать со мной в этом приключении.

С любовью,

Хло xxx

¹ Глоссарий переработан редактором.

ГЛОССАРИЙ

U (сокращение *англ. under* — моложе) — принятое в спортивной среде обозначение команд или турниров для игроков моложе определенного возраста. Например, *U18* — для игроков моложе 18 лет и т. д.

Беара — полуостров на юго-западном побережье Ирландии.

Год (в средней школе) — аналог понятия «класс». Обучение в школе в Ирландии обязательно с шести лет, однако большинство детей начинают учиться с четырех. Курс начальной школы длится восемь лет: два подготовительных класса и шесть обычных. Средняя школа делится на младший цикл (первый, второй и третий год) и старший (пятый и шестой год), по окончании каждого из которых сдаются государственные экзамены. Старший цикл не является обязательным. Четвертый год (переходный) иногда рассматривается как отдельная программа между двумя циклами, иногда как часть старшего цикла; этот год в зависимости от учебного заведения может быть обязательным или факультативным.

«*Город-сказка*» — самый популярный и самый продолжительный в Ирландии телесериал. Транслируется с 1989 года.

Гэльская атлетическая ассоциация (ГАА) — ирландская международная общественная организация спортсменов-любителей, сосредоточенная преимущественно на развитии и продвижении гэльских игр.

День святого Стефана — католический праздник в честь христианского первоученика. Отмечается 26 декабря. В Ирландии в этот день также отмечается День крапивника. Люди надевают соломенные костюмы, поют посвященные крапивнику песни, носят на шестах чучела или муляжи птицы и собирают пожертвования.

Дюйм — примерно 2,5 см.

Скаут — устоявшееся название спортивного агента, выискивающего перспективных игроков.

Стоун — примерно 6,4 кг.

Унция — примерно 28 мл.

Ученические права — водительские права, выдаваемые в Ирландии и некоторых других странах начинающим водителям перед получением полноценного удостоверения. На обладателя ученических прав накладывается ряд ограничений.

Фланкер — позиция игрока в регби, один из двух фланговых нападающих.

Фригит, фригитка (англ. frigit) — сленговое понятие, обозначающее человека, который ни разу не целовался.

Фут — примерно 30,5 см.

Хёрлинг — традиционный ирландский вид спорта, в который играют деревянными клюшками (хёрли) и мячом (шлитаром).

Ярд — примерно 1 м.

ПРЕДИСЛОВИЕ

Я не знала истинного отчаяния, пока он не ворвался в мой мир и не приоткрыл мне свой.

Я не знала горя, пока он не разбил мое сердце, уничтожая себя.

Я не знала боли, пока он не отрекся от меня.

Я не знала. Не знала...

Пролог

СУДЬБОНОСНАЯ ВСТРЕЧА

30 августа 1999 года

ДЖОУИ

— Главное — не давай волю эмоциям и не лезь на рожон. Ты парень неглупый, справишься. Просто держи язык за зубами и не ведись на провокации. Хочешь, пойдешь с тобой?

— Вообще насрать.

— Джо, нервничать в такой ситуации нормально.

— А я не нервничаю.

— Бояться тоже нормально.

— По-твоему, я боюсь? — прорычал я. *Сколько можно нянчиться со мной!* — Я не ребенок, Дар.

— Ну разумеется, — заверил старший брат.

Мы брели к БМШ — Баллилагинской муниципальной школе — по дорожке, которой он шагал каждый будний день в последние шесть лет. Даррен уже окончил среднюю школу, а мне только предстояло начать.

— Просто я хочу, чтобы у тебя тут все было хорошо.

— Ну-ну, — фыркнул я. — Мы оба знаем, что не будет.

— Джоуи, здесь все с чистого листа. Забудь начальную школу. Пусть неприятности останутся там.

— Да не бывает никаких «чистых листов», — протянул я. — Во всех школах творится одно и то же дерьмо.

— Циничный ты не по годам.

— А ты не по годам умен, должен понимать — на меня твои пламенные речи не действуют. Я тебе не Шаннон, приятель. Не надо ездить мне по ушам и ходить со мной за ручку.

— Чего ты бесишься? Почему мне нельзя проводить брата в школу в первый учебный день?

— Ты мог попроситься со мной дома, а не плестись рядом всю дорогу. Я ведь не маленький мальчик.

— Ты мой младший брат. Считаю, ребенок.

— Ребенком мне побыть не пришлось, Дар.

— Да, самостоятельности тебе не занимать. — Даррен с грустной улыбкой покачал головой. — Может, я просто искал повод провести с тобой еще немного времени.

— Вообще-то, мы живем в одной комнате, — равнодушно заметил я, перебросив мешок с кирпичами под названием «рюкзак» на другое плечо. — Мы и так проводим достаточно времени вместе.

— Я люблю тебя, Джо, — ошарашил меня брат. — Надеюсь, ты в курсе?

— Любишь? — От удивления я споткнулся и чуть не упал. — С тобой все нормально?

— Да, все нормально. — По голосу было слышно, что Даррена переполняют эмоции. — Просто... помни об этом.

— В чем дело? — взвился я. — Что ты задумал?

Это внезапное заявление выбило меня из колеи. С чего вдруг Даррена потянуло на душевные излияния?

— Ничего. — Он с улыбкой взъерошил мне волосы. — Завязывай параноить. Мне что, нельзя признаться в любви к родному брату?

— Ладно. — Я недоверчиво покосился на него, теряясь в догадках. — Но если вздумаешь обнять меня на глазах у всех, мозги вышибу.

— А голосок-то у тебя ломается, — усмехнулся Даррен. — Мой братишка взрослеет.

— Чтобы надрать тебе задницу, мне совсем не обязательно говорить басом, — огрызнулся я.

Он закатил глаза:

— Конечно-конечно, пискля.

— А здесь все девчонки гоняют в коротких юбках? — спросил я, завороченно наблюдая за стайкой учениц, выпорхнувших из школьного автобуса. — Беру свои слова обратно, Дар.

Жизнь вдруг заиграла яркими красками, и, ослабившись, я заговорщически подмигнул брату:

— Мне эта школа начинает нравиться.

— Даже не думай. — Хохотнув, Даррен ткнул меня локтем в бок. — Это шестигодки. Ты для них совсем ребенок.

— Повторяю: я не ребенок и никогда им не был, — хмыкнул я, не в силах оторвать взгляда от умопомрачительных ножек и аппетитных попок.

— Не рановато тебе увлекаться девочками?

— Мне тринадцать.

— Исполнится в декабре.

— Однако сисек на своем веку я повидал больше твоего.

— Мамины не в счет.

Мы оба расхохотались. Девчонки, шагавшие впереди, с любопытством обернулись.

— Глазам своим не верю! Даррен Линч! — К брату с ослепительной улыбкой поспешила хорошенькая блондинка. — Каким ветром? Ты же, наверное, набрал на выпускных экзаменах миллион баллов! Только не говори, что тебя оставили на второй год.

— Не оставили, — успокоил брат, по-дружески обнимая блондинку. — Вот, решил проводить мелкого в его первый учебный день. Могу задать тебе аналогичный вопрос. Почему ученица Томмена вдруг в форме БМШ?

Его собеседница вмиг помрачнела:

— Я... хм... перевелась. Отучусь последний год здесь. Сам понимаешь, в свете последних событий это оптимальный вариант.

Брат кивнул; на его лице отразилось сочувствие, и я чуть не лопнул от любопытства.

— Прекрасно понимаю.

— Какие новости? — как ни в чем не бывало заговорила блондинка, словно секунду назад не перемигивалась с Дарреном. (Я закатил глаза и с трудом подавил желание матюкнуться.) — Где пропал?

— То там, то сям, — расплывчато отозвался Даррен, почесывая в затылке.

— Процесс идет?

— Ага. — Они снова обменялись многозначительными взглядами. — Полным ходом.

— Вы уже задрали говорить загадками! — не выдержал я. *Ну а какого хрена?!* — Может, объясните, о чем речь?

Брат сокрушенно вздохнул и стал нас знакомить:

— Кива, этот засранец — мой младший брат. Джо, это Кива Янг. Пока ты еще под стол пешком ходил, мы с ней вместе учились в начальной школе, а ее младшая сестра дружит с Шаннон.

— Выходит, ты очередной представитель династии Линч? — улыбнулась Кива.

Ее голубые глаза смотрели на меня в упор.

— Выходит. — Я небрежно пожал плечами и повернулся к Даррену. — Закончил ностальгировать или мне оглохнуть еще минут на десять?

— Повезло тебе, Дар, — хихикнула Кива. — Парень-то с характером.

— Не то слово. Рад был повидаться, Кива. — Брат взял меня за шкирку и, обогнув толпу девчонок, поволок к воротам школы. — Удачи тебе.

— Взаимно. Будь на связи.

— «Будь на связи», — удивился я, вырвавшись из братской хватки. — На что это она намекает, а?

— Кто знает, — буркнул Даррен, подталкивая меня вперед. — Девчонки вообще странный народ.

— Ты с ней спал?

— Чего? — Даррен остановился и рывком развернул меня к себе. — Нет, не спал. Как тебе такое в голову взбрело?

— Нашел перед кем выпендриваться. — Я шутливо ткнул его кулаком в грудь. — Можно подумать, я не в курсе, что раньше ты зависал с девчонками.

Даррен тяжело вздохнул:

— Не зависал. Не в том смысле, по крайней мере.

— По-моему, она на тебя запала, — не унимался я, шагая рядом с братом. — Так и хлопала глазками. Хлоп-хлоп.

— «Хлоп-хлоп», — передразнил Даррен. — Ну ты и придурок.

— Хлопала, хлопала, — веселился я. — Скажи спасибо, в обморок не упала при виде тебя. — Прочистив горло, я прижал ладонь ко лбу и запищал: — О, Даррен Линч, свет моих очей! Мое сердце сейчас выскочит из груди!

— Вот ты говнюк! — захохотал брат.

— А ты темная лошадка, — парировал я, ткнув его под ребра. — Сколько еще блондинок, готовых рухнуть к твоим ногам, притаились в школьных коридорах? С братом не поделишься?

— Да забирай, — улыбнулся Даррен, укоризненно качая головой. — А если серьезно, хватит уже. Мы с Кивой добрые приятели, не более.

— Не парься, братишка, — хохотнул я. — Я знаю, что ты гей. Просто прикалываюсь...

— Джоуи, совсем рехнулся? — шикнул Даррен. Стиснув мне плечо, он затравленно огляделся и, удостоверившись, что никто ничего не слышал, с облегчением перевел дух. — Не ори так, ладно?

— Испугался? — Хорошее настроение как ветром сдуло. Я высвободил плечо, чувствуя, как внутри закипает гнев. — Почему ты скрываешь, кто ты?

Даррен вздохнул; в синих глазах застыла боль.

— Джоуи, прекращай.

— Не соскакивай с темы! Лично я тебя не стараюсь. Так что и сам ты не должен.

— Я и не стараюсь, — проямлил брат.

— Вот и молодец! — рывкнул я. — Стыдиться тут совершенно нечего.

— Если послушать отца, очень даже есть.

— Да к черту отца! Не ему рассуждать о приличиях.

— Ты в курсе, что еще шесть лет назад гомосексуализм в нашей стране считался преступлением?

— Ага, наряду с презервативами и прочими формами контрацепции, — огрызнулся я. — Очередное подтверждение, что законы пишут идиоты.

— Джо...

— В нашей стране все через задницу, Даррен. При-
знай. Да, кое-какие перемены к лучшему наклеиваются,
но ты же не станешь отрицать, что законодатели иско-
нок веков вдохновлялись не столько здравым смыслом,
сколько религиозными соображениями.

— Закрыли тему, Джо. Без тебя тошно.

— А мне тошно наблюдать, как ты ходишь, поджав
хвост, безо всяких на то причин, — парировал я. — Пере-
стань париться из-за херни, а все, что говорит наш папа-
ша, — полная херня. Он сам застрял в каменном веке
и тебя пытается утащить за компанию. Не ведись.

— Ну и что ты предлагаешь? — устало спросил
брат. — Вступить в прямой конфликт?

Да.

— Ты можешь выиграть.

— Не могу, — отрезал Даррен. — Да и мы же не соба-
ки, чтобы вцепляться друг другу в глотку по поводу и без.

— Вот и напрасно! — горячо возразил я. — Лучше сра-
зу выяснить все на кулаках и обозначить, кто вожак стаи.

— Ты сейчас про себя, пискля?

— На вожака я, конечно, не тяну, — проворчал я. —
Зато горло перегрызу любому.

— Как говорится, важен не размер пса, а его бойцов-
ские качества?

— Молодец, улавливаешь суть, — похвалил я.

Даррен как-то странно покосился на меня:

— По-твоему, мы живем по волчьим законам?

— Не по-моему, а факт.

— В тебе есть стержень. Вопрос — погубит он тебя
или, наоборот, спасет, — задумчиво протянул брат.

Я небрежно повел плечами:

— Меня устроит любой расклад. Вообще пофиг.

— Врешь. Ничего тебе не пофиг, — возразил Даррен.

— Еще как пофиг, — мрачно ухмыльнулся я.

— Тебе пора задуматься, Джо.

— Я и задумываюсь, — буркнул я. — О тебе, о Шаннон,
Тайге, Олли...

— Похвально, но надо начинать думать и о себе, Джо...

— Обалдеть!

Я застыл как вкопанный при виде сидевшей на ограждении высокой блондинки совершенно неземной красоты.

— В чем дело? — всполошился Даррен, озираясь. — Где пожар?

— Там. — Сраженный наповал, я потерял всякий интерес к дальнейшему разговору с братом и ткнул пальцем в сторону девчонки, чьи белокурые волосы развевались на ветру. — Она.

— Не знаю такую. Наверное, первогодка.

Затаив дыхание, я наблюдал, как блондинка сосет чупа-чупс и болтает длинными ногами, пока какой-то бедолага чуть ли не выпрыгивает из штанов в тщетной попытке привлечь ее внимание.

— Офигеть! — простонал я. — При всем уважении к твоей ориентации, братишка, ты ведь не станешь отрицать, что это — самая шикарная девчонка из всех, кого тебе доводилось видеть.

В этот миг наши с ней взгляды встретились, и стрела Амура поразила меня в самое сердце.

Ох, блин.

Я не сомневался: под моим нахальным взглядом красotka смутится и потупит глазки.

Хрен там плавал.

Блондинка склонила голову набок и дерзко уставилась на меня в ответ.

Потом вытщила изо рта чупа-чупс и подняла бровь, как бы приглашая завязать знакомство.

Я покосился на брюнета, который по-прежнему пытался добиться расположения красотки и которого она в упор не замечала.

Блондинка вздернула подбородок, в глазах читалось: «Ну и чего ты ждешь?»

А правда, чего я жду?

— Угомонись, бартишка. — Даррен со смехом поволок меня к главному корпусу, прочь от блондинки. — Девоч-

ка, конечно, шикарная, но не суетись раньше времени. В твоей параллели таких красоток будет море.

Сомневаюсь.

— Не хочу море, хочу эту, — бубнил я, поминутно оборачиваясь и всякий раз убеждаясь, что блондинка смотрит мне вслед.

— Молодость, молодость, — веселился Даррен, увлекая меня все дальше от объекта моих фантазий. — Если за свои неполные тринадцать ты так ничего и не усвоил, просто запомни: не выпендривайся, не поднимай головы от учебников, не шляйся по улицам и не связывайся с такими девчонками.

— С какими «такими»?

— У которых на лбу написано: «Берегись, я разобью тебе сердце».

— А не проще сразу податься в монахи? — буркнул я, вырвавшись из братской хватки. — Где тут принимают постриг?

— Не драматизируй. — Даррена явно забавляла моя перекошенная физиономия. — Мне эти правила сослужили добрую службу.

— Правильно, ты же у нас пай-мальчик, — фыркнул я. — Временами мне вообще кажется, что мы с тобой не родные.

— Наоборот, роднее некуда, — возразил Даррен и внезапно заключил меня в объятия. — Помни: что бы ни случилось, я всегда был и буду твоим братом.

— Совсем охренел? — зашипел я, отбиваясь руками и ногами. — Я же сказал, полезешь обниматься, башку расшибу.

— Будь умницей. — От переизбытка эмоций голос у Даррена дрогнул. — Люблю тебя.

— Слушай, смени пластинку, — заворчал я, стараясь отогнать дурные предчувствия. — Ты вроде провожаешь меня в школу, а не на войну.

Он напряженно кивнул:

— Точно, в школу.

Я настороженно покосился на брата и, покачав головой, направился к центральному входу в здание.

Тормози.

Разворачивайся.

Происходит какая-то хрень.

Тормози, пока не поздно.

— Дар? — Неуклюже развернувшись, я увидел удаляющуюся спину брата. — Увидимся после уроков?

Ноль реакции.

— Дар?

Тишина. Меня не удостоили даже взглядом.

— Даррен?

Брат натянул капюшон и прибавил шагу.

— Этот парень тебе за няньку или ты у нас вольная птица? — раздалось над ухом.

Передо мной возникла та самая блондинка, и, умереть не встать, вблизи она выглядела еще потряснее.

Странное поведение Даррена моментально забылось, вытесненное ангелоподобным личиком.

Высокие скулы, пухлые розовые губки, огромные зеленые глаза, волосы как у фотомодели с обложки. Короче, полный улет.

— Я определенно вольная птица.

— Ты на меня пялился, — спокойно заявила красотка, сверкнув изумрудными глазами.

— Допустим.

— Но прошел мимо.

— Ага, — чувствуя себя полным идиотом, кивнул я.

— Больше так не делай.

Охренеть!

— Как скажешь.

Блондинка смерила меня оценивающим взглядом и одобрительно кивнула:

— А ты симпатный.

Вот черт!

— Взаимно.

— Хм... — Уголки ее губ поползли вверх. — Ну и как зовут вольную птицу?

— А какая разница? — Под натиском самоуверенности красоты я малость затупил и сейчас взялся отвоевывать утраченные позиции. — Все равно к вечеру я стану для тебя пупсиком.

Блондинка облизнула губы в попытке подавить улыбку.

— Даже так?

Я подошел к ней вплотную:

— Не сомневайся, куколка.

На сей раз она не выдержала и улыбнулась. Зрелище, надо признать, отпадное.

— Умеешь ты подкатить!

— А то, — ухмыльнулся я.

— Ифа, — со смехом представилась блондинка и протянула мне руку.

— Джоуи. — Ее изящная ладонка утонула в моей пятерне.

— Джоуи, — повторила Ифа и склонила голову набок, изучая меня без тени смущения. — Красивое имя, тебе подходит.

— Аналогично, — откликнулся я. — Ифа ведь значит «прекрасная, ослепительная»?

Мой спич произвел на нее впечатление.

— А ты шаришь в ирландском!

Шарю, да не особо. Просто в начальной школе у меня была одноклассница Ифа, которая на всех углах зудела о том, что ее называли в честь ирландской королевы-воительницы, по красоте не уступавшей Елене Троянской.

Но нынешней Ифе такие нюансы знать совсем не обязательно.

Иначе чем сразить ее наповал?

— В какой класс тебя распределили? — Она достала из кармана короткой клетчатой юбочки сложенное расписание. — Меня в 1С.

Черт, если бы я знал.

Я разгладил собственный мятый листок и чуть не обделался от счастья, увидев: «1С».

— Прикинь, у меня то же самое.

Значит, мы в одном классе.

Грандиозно.

В кои-то веки мне проперло.

— Очевидно, талантами мы оба не блещем, — усмехнулась она. — Мой братец попал в 1А, для умников.

— Вы с ним двойняшки?

Она кивнула:

— В наказание за мои грехи.

— Выходит, мы третьи по сообразительности?

— Или по тупизне, — расхохоталась она. — Как посмотреть.

— Почему сразу по тупизне? Сколько у первогодков классов?

— Четыре.

— Да уж, — прыснул я. — Интеллектом мы явно не блещем.

— Ни разу, — согласилась она. — Ты из какой началки?

— «Святое сердце». А ты?

— «Святая Бернадетт», — поморщилась она. — Ну, знаешь...

— Наслышан. Приходская школа-интернат для девочек на выселках, где заправляют монахини. — Я сочувственно подмигнул. — Не повезло тебе.

— Не то слово. Восемь лет в компании монашек. Оценил мой сверкающий нимб?

— Ослепнуть можно, так блестит.

— Как сказала сестра Альфонса, мне нужно учиться только с девочками. Видишь ли, у меня маловато смирения, зато неистребимой тяги к мужскому полу в избытке. — Она коварно улыбнулась и закатила глаза. — А все потому, что я назвала актера, играющего Иисуса в фильме, который нам показали, красавчиком.

Мои брови поползли вверх.

— Красавчиком? Серьезно?

— А почему нет? Он реально хорош.

— Тебе бы поменьше молиться на коленях и побольше...

Уолш Х.

У 63 Спасли 6-го : роман / Хлоя Уолш ; пер. с англ. А. Петрушиной. — СПб. : Азбука, Издательство АЗБУКА, 2025. — 640 с.

ISBN 978-5-389-30185-6

Первый день средней школы разделил жизнь Джоуи Линча на «до» и «после».

В тот день старший брат — единственный, кому удавалось сдерживать тирана-отца, — ушел из семьи. В неполные тринадцать Джоуи стал защитником и кормильцем для матери и младших братьев и сестры. Ноша слишком тяжела, и он ищет отдушину в опасных пристрастиях...

А еще в тот день Джоуи встретил Ифу Моллой. Взаимный интерес, вспыхнувший тогда, со временем только усиливается. И хотя Джоуи старается держаться на расстоянии, упорство Ифы, кажется, готово сокрушить любые барьеры.

Они отчаянно хотят спасти друг друга. Она его — от жизни, которая стремительно катится под откос. А он ее — от самого себя.

Перевод публикуется в новой редакции.

УДК 821.111
ББК 84(4Ирл)-44

ХЛОЯ УОЛШ
СПАСТИ 6-ГО

Ответственный редактор Евгения Бессонова
Редактор Светлана Прохвятилова
Художественный редактор Илья Кучма
Технический редактор Валентина Дик
Компьютерная верстка Алины Леонтьевой
Корректоры Светлана Федорова, Татьяна Бородулина

Подписано в печать / Баспаға қол қойылды 11.06.2025.
Формат издания 60 × 88 1/16. Печать офсетная. Тираж 5 000 экз.
Усл. печ. л. 39,2. Заказ №

Изготовитель:	Өндіруші:
ООО «Издательство АЗБУКА» — обладатель товарного знака АЗБУКА®, 115093, Москва, вн. тер. г. муниципальный округ Даниловский, пер. Партийный, д. 1, к. 25 Тел. (495) 933-76-01, факс (495) 933-76-19 E-mail: sales@atticus-group.ru	«АЗБУКА Баспасы» ЖШҚ — АЗБУКА® тауар белгісінің иесі, 115093, Мәскеу, қ. іш. аум. Даниловский муниципалдық округі, Партийный т.ш., 1-үй, к. 25 Тел. (495) 933-76-01, факс (495) 933-76-19 E-mail: sales@atticus-group.ru
Филиал ООО «Издательство АЗБУКА» в г. Санкт-Петербурге, 191024, Санкт-Петербург, Херсонская ул., д. 12-14, лит. А Тел. (812) 327-04-55 E-mail: trade@azbooka.spb.ru www.azbooka.ru	Санкт-Петербург қ. «АЗБУКА Баспасы» ЖШҚ филиалы, 191024, Санкт-Петербург, Херсон көшесі, 12-14 үй, лит. А, Тел. (812) 327-04-55, E-mail: trade@azbooka.spb.ru www.azbooka.ru
Отпечатано в России.	Ресейде басып шығарылған.

Техникалық реттеу туралы РФ заңнамасына сай басылымның сәйкестігін растау туралы
мәліметтерді мына адрес бойынша алуға болады: <https://certification.atticus-group.ru/>

Знак информационной продукции (Федеральный закон № 436-ФЗ от 29.12.2010 г.)
Ақпараттық өнім белгісі (29.12.2010 ж. № 436-ФЗ федералдық заң)



Отпечатано в соответствии с предоставленными материалами
в ООО «ИПК Парето-Принт».
170546, Тверская область, Промышленная зона Боровлево-1, комплекс № 3А.
www.pareto-print.ru



Y-SPJ-39343-01-R